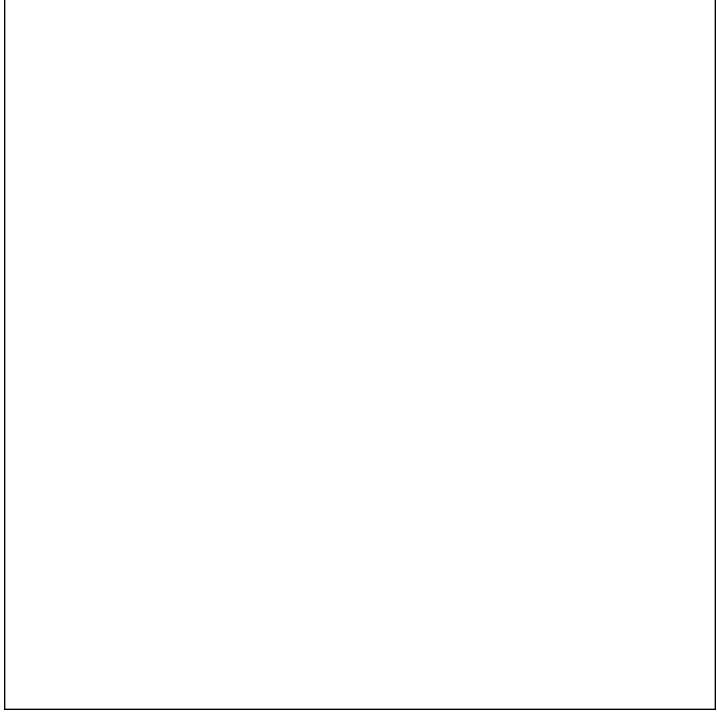




(uten bilder)

Winy Asara ✎
Magriet Brink 🗣️
Lisa Birkner 📖
tysk / bokmål 🗣️
nivå 3 📖



Das Huhn und der Tausendfüßler
Høne og Tusenbein

Barnebøker for Norge

barneboker.no

Das Huhn und der Tausendfüßler / Høne
og Tusenbein

Skrevet av: Winy Asara

Illustrert av: Magriet Brink

Oversatt av: Lisa Birkner (de), Finn Stranger-

Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>





Das Huhn und der Tausendfüßler waren Freunde. Aber sie lagen immer im Wettstreit miteinander. Eines Tages entschlossen sie sich, Fußball zu spielen, um herauszufinden, wer der bessere Spieler war.

...

Høne og Tusenbein var venner. Men de likte alltid å konkurrere. En dag spilte de fotball for å se hvem som var den beste spilleren.



Sie gingen auf das Fußballfeld und begannen zu spielen.
Das Huhn war schnell aber der Tausendfüßler war
schneller. Das Huhn schoss weit, aber der Tausendfüßler
schoss weiter. Das Huhn begann sich zu ärgern.

...

De dro til fotballbanen og startet kampen. Høne var rask,
men Tusenbein var raskere. Høne sparket langt, men
Tusenbein sparket lengre. Høne ble surere og surere.



Sie entschlossen sich, ein Elfmeterschießen auszutragen. Zuerst war der Tausendfüßler der Torhüter. Das Huhn schoss nur ein Tor. Dann war das Huhn an der Reihe, das Tor zu verteidigen.

...

De bestemte seg for å ha en straffekonkurranse. Først var Tusenbein keeper. Høne skåret bare ett mål. Så var det Hønes tur til å forsvare målet.



Ab diesem Zeitpunkt waren Hühner und Tausendfüßler Feinde.

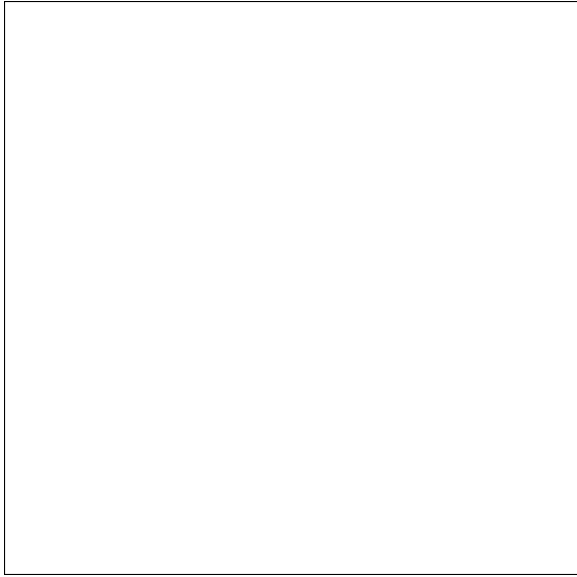
...

Siden den gang har høner og tusenbein vært fiender.

Høne hostet til hun kastet opp tusenbeinet som var i magen. Mor Tusenbein og barnet hennes klatret opp i et tre for å gjemme seg.

...

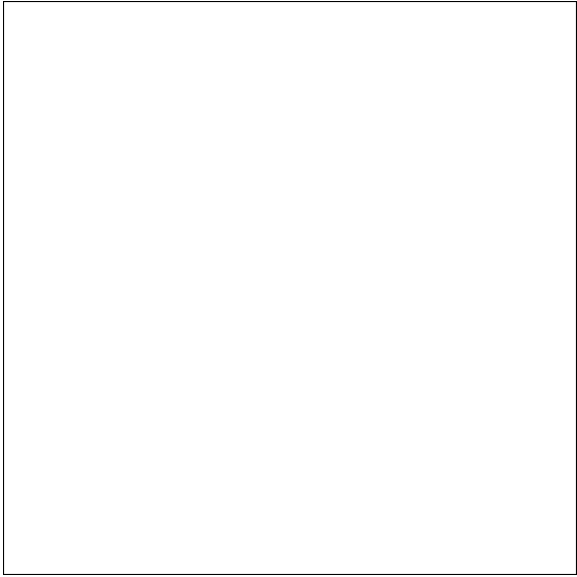
Das Huhn hustete bis es Tausendfüßler, der in dessen Magen war, aushustete. Die Mutter des Tausendfüßlers und ihr Kind kletterten einen Baum hinauf, um sich zu verstecken.



Tusenbein sparket ballen og skåret. Tusenbein driblet ballen og skåret. Tusenbein headet ballen og skåret. Fem mål skåret Tusenbein.

...

Der Tausendfüßler schoss den Ball und traf. Der Tausendfüßler dribbelte den Ball und traf. Der Tausendfüßler schoss einen Kopfball und traf.





Das Huhn war außer sich, dass es verloren hatte. Es war ein schlechter Verlierer. Der Tausendfüßler begann zu lachen, weil sein Freund so ein Getue machte.

...

Høne ble sint fordi hun tapte. Hun var en veldig dårlig taper. Tusenbein begynte å le av vennen som lagde så mye oppstyr.



Das Huhn rülpste. Dann schluckte es und spuckte aus. Dann nieste es und spuckte. Und hustete. Der Tausendfüßler schmeckte grauenhaft!

...

Høne kastet opp. Og svelget og spyttet. Så nøs og hostet hun. Og kastet opp. Tusenbeinet var ufyselig.



Das Huhn ärgerte sich so sehr, dass es seinen Schnabel weit öffnete und den Tausendfüßler schluckte.

...

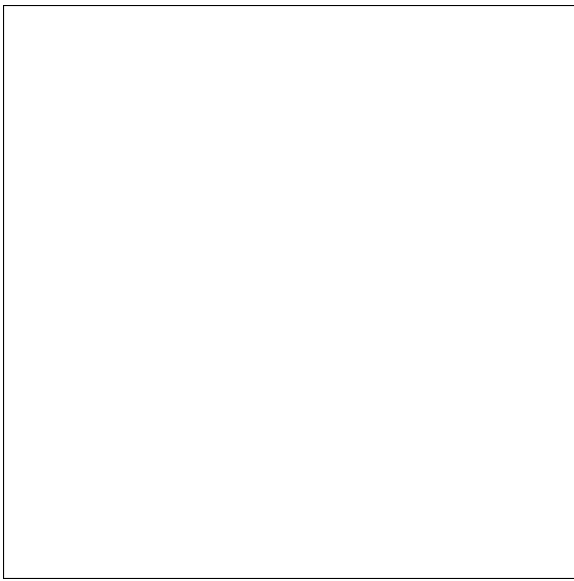
Høne var så sint at hun åpnede nebbet og slukte Tusenbein.



Die Mutter des Tausendfüßlers rief: „Nutze Deine spezielle Kraft, mein Kind!“ Tausendfüßler können einen schlechten Geruch und Geschmack verbreiten. Dem Huhn wurde schlecht.

...

Mor Tusenbein roppte: “Bruk det trikset du kan, barnet mitti!” Tusenbein kan lage en dårlig lukt og en sånn fæl smak. Høne kjente at hun ble dårlig.



Als das Huhn nach Hause ging traf es die Mutter des Tausendfüßlers. Die Mutter des Tausendfüßlers fragte: „Hast Du mein Kind gesehen?“ Das Huhn antwortete nicht. Die Mutter des Tausendfüßlers war besorgt.

...

Da Høne gikk hjemover, møtte hun Mor Tusenbein. “Har du sett barnet mitt?” spurte Mor Tusenbein. Høne sa ikke noe. Mor Tusenbein ble urolig.



Dann hörte die Mutter des Tausendfüßlers eine leise Stimme. „Hilf mir, Mama!“ Die Mutter des Tausendfüßlers schaute sich um und lauschte aufmerksam. Die Stimme kam vom Inneren des Huhns.

...

Så hørte Mor Tusenbein en svak stemme: “Mamma, hjelp meg!” Mor Tusenbein så seg rundt og lyttet spent. Lyden kom fra inni høna.